

TELEGRAFUL ROMAN.

Apere Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 45.
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45.
Epistolele nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Serbarea milleniului în scôțele medii.

Ministrul nostru de culte și instrucțiune Wlassics, cu datul 26 Februarie a. c. a emis o ordinațiune cătră toate scôțele medii din țară prin care le impune a arangia și ele festivități publice din incidentul serbărilor millenare ale statului ungar, ce se vor arangia în vara ce urmează.

Etă dispozițiunile cele mai marcante referitoare la aceste festivități în scôțele medii:

După ce arată momentuositatea serbărilor millenare din punct de vedere politic, cultural și național, dispune, ca

1. Tinerimea scolară dela toate scôțele din țară la 9 Iunie a. c. în prezența corpului profesoral să arangieze festivități comemorative pentru milleniu. Aceste sunt premerse de serviciu divin. În ziua acăsta nu se țin prelegeri.

2. Direcțiunea scolară dimpreună cu corpul profesoral să se năsuiească a deștepta cel mai mare interes pentru aceste serbări pe calea presei în publicul din apropiere invitând pe toți amicii scôlei, părinții tinerimei studiöse și cercurile culte la festivitățile ce va arangia. Înainte de toate vor invita oficios autoritățile publice locale rugându-le să-și trimită reprezentanți la acele serbări.

3. Amănunte detaiate nu prescrie, dar în tot cazul așteptă, ca dintre membrii corpului profesoral, să țină un discurs festiv în care să arate momentele mai însemnate din istoria millenară a statului ungar; să arate puterea morală prin care s'a putut susține acest stat în decursul acestei mii de ani, precum și datorințele tinerimei în viitoriu, ce le are față de patrie.

Află de foarte cuvințios mai departe, ca unul dintre tineri să țină o disertațiune ocașională tractând despre un obiect patriotic, alții să declameze poezii însuflețitoare, și după puțină întrăga tinerime să și exprime prin cântare sentimentele sale serbătorești din incidentul acestei serbări patriotice. Purtarea tricolorului național (magiar. Red.) ar ridica mult interesul și însuflețirea pentru aceste serbări.

Afară de acestea așteptă, ca atât corpul profesoral, cât și tinerimea să ia parte la serbările, ce vor arangia alte corporațiuni publice din acest incident. Ba doresce, ca părinții dimpreună cu copii lor să peregrineze și la Budapesta ca să vadă espoșiia millenară și se ia parte și la ore-care serbare publică. Pentru înlesnirea acestui peregrinagiu autorisază direcțiunile scolare, ca afară de ziua 9 Iunie, afară de cele trei zile, cari este îndreptătit directorul a le da ferii, și afară de zilele pentru producțiunile gimnastice la serbările millenare, în decursul anului 1896 să pôtă da încă câte 7 zile ferii după împrejurări chiar și în diferite rënduri.

Acesta e cuprinsul ordinațiunii ministeriale.

Tôte mesurile impuse sunt bune și frumoșe, ba chiar de sine înțelese — între împrejurări normale și pentru acei, cari îi privesce.

Nu însă pentru noi naționalitățile din acăsta patrie, nu pentru noi cari de o mie de ani de când viețuim împreună cu magiarii, am avut foarte puține zile de bucurie pentru victoriile lor, iar astfel de zile am avut numai atunci, când împreună cu ei ne-am apărat patria contra tatarilor și turcilor păgâni, cari cercau să ne stergă cu totul de pe fața pământului, ori să ne facă sclavi pentru îndestulirea pofetelor lor de tot felul.

Și am avut multe și astfel de zile dar de puțin folos pentru interesele noastre naționale culturale. Căci îndată ce din cutare resboiu ne-am întors împreună cu ei în carul de triumf, iar am fost puși la glie, ca să muncim pământul pe sēma domnilor feudali abia dându-ni-se ceva pentru susținerea vieții noastre fizice, nu pentru că li-am fost dragi, ci ca să putem munci mai departe pământul frământat cu lacrimile și sângele strămoșilor noștri pentru îmbuibarea și îndestulirea capriciilor lor de domni sverani.

Pună-și mâna pe inimă dl ministru Wlassics și mărturisesc așa precum simte în conștiința sa: putem noi ore să ne bucurăm în scôțele noastre de serbările millenare ale nației magiare? Putem noi să ne bucurăm de festivi-

tățile ce le arangiază în memoria existenței națiunei magiare de o mie de ani! când noi n'am primit nimic pentru noi dela acăsta națiune pentru scôțele noastre.

Până când acăsta națiune în decursul acestei mii de ani și-a ridicat — pot dice numai din sudărea biete iobăgimi — o mulțime de scôle pe la diferitele mănăstiri și orașe, noi am gemut în jugul iobăgiei scormonind pământul alătura cu vitele și nici o rață de lumină n'au lăsat să străbată în sufletul nostru pentru de a ne lumina și noi, nici ca națiune, nici ca biserică, ci am fost persecutați până la mörte pe ambele terene, nu cumva deșteptându-ne, să aruncăm jugul din grumași și să pretindem și noi drepturi omenesci, bisericesci și naționale pentru națiunea noastră, pentru poporul nostru, care apröpe de două mii de ani locuesce acăsta patrie, acest colț al vastului imperiu roman de odinioară.

Mulțămită însă spiritului timpului, vitalității noastre și luptelor noastre, drepturile omenesci și în parte cele bisericesci ni le-am eluptat, și sperăm, că nu e departe nici acel moment când ne vom elupta și drepturile naționale, nu cu mijlôce imorale și ilegale, ci cu armele virtuții, cu armele propriilor noastre puteri imorale și intelectuale, de cari nu e lipsită nici națiunea noastră și de cari dispunem și noi în măsură egală cu toate popôrele din patria noastră.

Ar fi îndreptătită ordinațiunea ministrului Wlassics și față de noi, când guvernele magiare — abstracție făcând dela multe persecuțiuni ce am îndurat dela ele în trecut — barem acum în timpul mai nou, în secul luminilor ar fi făcut câte ceva și pentru înaintarea culturii noastre naționale.

Dar pentru persecuțiunile ce le-au pornit în contra noastră cu deosebire de un timp încôce în contra națiunei, bisericeii și scôlei noastre pe toate terețele, nu e îndreptătită acăsta ordinațiune; nu e îndreptătită, căci nu e adresată ca unor scôle naționale române, ci numai ca unor scôle tolerate

de necesitate până la un timp, când guvernul se va simți destul de tare, ca să ni le ia și să ni le prefacă în scôle de stat, ceea ce după conceptele false ale liberalismului și șovinismului magiar, ce predominază ađi nu numai societatea, ci și guvernele magiare, este egal cu scôle naționale magiare.

Națiunea română numai atunci ar putea lua parte la serbările millenare, când ar avea aceleași drepturi naționale, ca și națiunea magiară.

Națiunea română numai atunci ar putea serba în scôțele sale existența de o mie de ani a națiunei magiare, când și scôțele ei ar fi recunoscute de scôle naționale și ar fi protejate egal de guvernele magiare ca și scôțele magiare.

Până atunci nu.

Puteva serba tinerimea română existența de o mie de ani a națiunei magiare, când ea îndată ce arată și cele mai nefinsemnate și mai nevinovate semne ale iubirei sale de neam și lege, este persecutată și huiduită și silită a lua lumea în cap pentru ca să-și facă un viitoriu?

Puteva serba tinerimea română existența de o mie de ani a națiunei magiare, când numai cu renegarea națiunii sale își pôte afla aici, în patria sa și numai o cōjă de pâne după ostețele sale de țeci de ani?

Nu, nu pôte să se bucure la aceste serbări până când nu va fi recunoscută și națiunea sa de națiune egal îndreptătită cu națiunea magiară.

Egale sarcini și egale datorințe pretind, conform moralei creștine și egale drepturi.

I-se vor putea impune serbări, căci legii trebuie să se supună, dar să se bucure de ele în sufletul său, nu-i se pôte impune nici-odată, ci cu atât mai mult se va însufleți, și trebuie să se însuflețescă, de idealul națiunei sale române și va ține minte nedreptatea și sila cei-seface prin astfel de ordinațiuni.

FOIȚA.

Isgonirea lui Adam din raiu. *)

Dumneșu dintr'un 'nceput
Tôtă lumea a făcut,
Zidit-a Domnul Christos
Pe Adam foarte frumos.
Pe Eva înc'a zidit
Și 'n raiu 'i-a sēlășluit,
Să trăescă, să domnescă,
Acolo să viețuască.
Numai puțină poruncă
Le au poruncit-o adâncă:
Dintr'un pom să nu mănânce,
Că ei din raiu să vor duce.
Porunca n'au ascultat
Și din raiu s'au lăpădat.
Sus la pörta raiului
La grădina Edemului

*) Acest vers se cântă în Dumineca lăsatului de brânză, în care se face amintire despre Isgonirea lui Adam, veđi Sinacsariu. Stihiri:

„Cu amar cu jale, totă firea omenescă
Odată cu strămoșii se sē tânguiescă.
Căci când ei prin mănăcare s'au gonit afară
Tot nēmul lor a cășut într'acea ocară“ șcl.

Ședea Adam și plângea
Cu amar sē tânguia:
„Vai de mine ticălosul!
„Că am pierdut tot folosul.
„Pentru'n mēr ce am mâncat,
„Sunt eu din raiu lăpădat,
„Oh! vai! Evo, ce-ai gândit
„De din raiu m'ai isgonit“?
Eva începă a plânge
Și cătră Adam a dice:
„Șerpele m'a înșelat
„De eu din pom am mâncat,
„Că la mine a venit
„La ureche mi-a șoptit:
„Mâncă Evo, pôme bune,
„Ca să trăiesci mult în lume!
„Oh! tu șerpe n'veninat
„Förte rău m'ai înșelat!
„Pentru vicleniile tale,
„Sē pici și tu lângă cale,
„Și când te-or afla dormit,
„Capul sē-ți fie sdrobit.
„Tu sē trăiesci în pământ,
„Și sē fii de toți urfit,
„Că vru Eva a fi dōmnă
„Dar mâncând din pom o pōma,
„De-atunci e ernă și tōmnă
„Și în lume multă gōnă.
„De n'ar fi greșit Eva,

„N'ar fi ernă nici bruma,
„Nici n'ar fi mörte pe lume,
„Nici întunec în lume,
„Nici n'ar fi șerpi veninați
„Nice draci întunecați.
„Oh! tu Evo, frumos nume
„Mult rău ai adus în lume,
„De aceea te-a urgisit
„Acel, care te-a zidit:
„Cu dureri vei nasce fii,
„Până 'n lume vei trăi,
„Și supusă la bărbat
„Ca la un alt împărat,
„Ori-ce el va porunci
„Ești datore a 'mplini“.
Când Adam din Raiu eșia
Cu Eva sē tânguia:
„Raiule, grădină dulce
„Nu pot din tine-a mă duce!
„Oh! tu raiu cu pôme des
„Nu pot din tine să es!
„Oh! tu raiu prea luminat,
„Eu de tine n'avui parte,
„C'am fost îngrădit cu bine,
„Er acuma-i vai de mine.
„Pentru a mea neascultare
„Sunt în mare nverșunare,
„Când în tine locuiam
„De omidă nu sciam.

„Nu sciam de supărare,
„Ci numai de desfătare,
„De tôte-s acum lipsit,
„Oh! eu cel nenorocit!
„Și eu și tot nēmul meu
„C'așa au đis Dumneșu.
Așa Adam glășuia
Cu amar sē tânguia:
„Raiule grădină dulce,
„Eu nu mă 'ndur a mă duce.
„Cātu-ți-e umbra de desă,
„Și odihna recoroșă,
„Cum vom eși acum din tine,
„Că nu mă 'ndur vai de mine!
„Oh! vai locuri cu odihnă
„Dumneșu cu voi rămăna!
„Oh! vai copaci roditori,
„Câmpi împodobiți cu flori!
„Plânge raiule cu mine,
„C'acum mă duc din tine,
„Mai mult nu m'oi desfăta
„În sfântă grădina ta.
„Nu-ți voi mai privi frumsețea,
„Nici nu-ți voi gusta dulcēța,
„Că eu de ađi înainte
„Voi plânge cu lacrimi crunte,
„Voi căuta să mă trudes,
„Hrana sē-mi agonisesc;
„Și sē plâng și sē mă cânt,

Revista politică.

În Reichsrathul austriac a venit vorba pe la sfârșitul săptămenei trecute despre gimnasiul slovenesc din Cilli. Cestiunea a fost să se voteze sau nu în bugetul ministerului de instrucțiune poziția referitoare la acest institut național. Cetitorii noștri își vor aduce aminte de teribilele lupte parlamentare, cari s'au purtat în vara trecută pentru această poziție bugetară, lupte, cari au provocat căderea ministerului Windischgrätz. De atunci s'a schimbat guvernul de două ori, însă partida liberală — germană tot nu s'a convins despre necesitatea acestui institut. Foile incarnate germane dic, că gimnasiul slovenesc stă în Cilli, precum stă pălăria lui Gessler nu departe de Rütli. Din motive de germanism și de astă dată partida liberal-germană a votat contra. Inse antisemiții cu aderenții lor o au trântit scoțând o majoritate de 31 de voturi. Astfel va sta și de aici înainte gimnasiul național-slovenesc în Cilli. — Faptul acesta probază în mod evident, că dincolo în Austria domnesce în parte singurul spirit posibil într'un stat poliglot: Egalitatea drepturilor naționalităților. Dacă Germanii din Austria au drept, se înființează și susțină cu banii statului școlile germane de ce se nu aibă și slovenii drept, ca tot pe banii statului, să înființeze și susțină școlile slovene, dacă și ei sunt cetățeni, și dau contribuții de sânge, de muncă și de bani pentru stat?! Acest drept e cât se poate de clar. Noi ne și bucurăm, că în Austria față cu unele națiuni acest spirit just străbate din ce în ce tot mai tare. Ia, să încerce cineva la noi, în Ungaria, așa ceva, mai ales acum, când deputații din parlament sunt stăpâniți de furia grandiosului mileniu! Să probeze vre-unul din deputații români din dieta magiară, să propună, ca statul să înființeze un gimnasiu român-național d. e. în Sibiu! Parlamentul magiar întreg s'ar scula în picioare și ar cere escluderea din parlament a unui astfel de invid „periculos pentru stat“. Și noi Români din Ungaria și Transilvania, ca și slovenii din Austria, dacă nu mai mult, suntem și ne împlinim datoriile de cetățeni. Magiarii însă, orbiți de putere, nu vreau cu nici un preț, să recunoască acest drept, ba ei n'au permis și nu permit, ca pe banii noștri proprii, nu ai statului, să ne înființăm gimnasii. Apoi asta e dreptate? Asta e justiție? Asta e libertate? — Ba... e crimă într'un stat poliglot, și crimele de acest fel trebuie, să se răsbune la timpul său.

În aceeași ședință a Reichsrathului austriac vorbind deputatul

„Pân' voi merge în pământ,
„Din carele ădit sunt
„De Tatăl meu cel prea sânt“.
Acestea Adam grăia
Și cu Eva mult plângea:
„Raiule, grădina dulce,
„Cum din tine mă voi duce?
„De mirosul florilor,
„De dulcea pomilor,
„De glasul îngerilor,
„Și al Sărafilor,
„De cântul paserilor.
„Fost-am în tine zidit,
„Dar acuma sunt perit.
Dumnezeu așa-i grăi:
„Nu te — Adame jelui,
„Ci te du tu dela mine,
„Că te-ai lipsit de-al meu bine“.
„Rămâi deci raiu sănătos,
„Din tin' Dumnezeul m'a scos!“

De acum până 'n vecie
Raiul plin de noi se fie.

Comunicată de Eliseiu.

român din Bucovina, cavalerul de Vasilco, despre cerințele Românilor de acolo în treburi școlare, a dîs: Români transilvăneni suspină sub jugul magiarilor, românilor austriaci li-să denegă cele mai fundamentale drepturi de stat.

„Ore se nu se facă și în această cestiie valabilă puternică influență magiară? Cu totă afirmația presei oficiale ar putea deștepta această procedură a ambelor guverne în România odată mare neîncredere. Români sunt singurul popor în Austria, care stă afară de legi. Pe câmpurile de bătaie ale Austriei a curs mult sânge românesc, câți fii de ai acestui popor n'au căzut în Bosnia, și trebuie să ne umplem de invidie, când vedem că se face pentru această țară, pe când aceia cari au contribuit la cucerirea rămân neconsiderați. Pentru ce? Pentru că Bosnia astăzi se prepară pentru Ungaria, o fericire, care noi de altfel nu ne dorim. Ți-se umple sufletul de mâhnire, când cetesci, că un deputat român trebuie să vorbească astfel și în Reichsrathul austriac.

Nu ne putem mira din destul, că Slovenii sunt acolo mai considerați decât Români. Va să dîcă spiritul just accentuat mai sus se aplică numai față cu Cechi, cu Sloveni, dar cu Români nu?! Inima trebuie să se revolte chiar, când dep. Vasilco aduce, ca cauză a acestei desconsiderări influența puternică a magiariilor! Cu alte cuvinte nu e destul, că noi transilvănenii, gemem sub jugul magiariilor, aceștia vreau ca și Români din Bucovina să gemă sub jugul nemților. Adece Magiarii strică și vreau să strice cât mai mult și acelor frați de sânge de ai noștri, cari nu sunt cetățeni ungari. Apoi, nu este asta ură nedumerită de rassă?... Și ministrul Wlassics mai are simțul cutezat d'a provoca școlile și pe cele naționale române să ia parte la serbarea mileniului, care pentru noi, Români, din totă lumea nu însemnează altceva decât sigilarea jugului în cari sunt toți frații noștri din Ungaria și Transilvania.

În 27 Februarie nou a ținut episcopatul romano-catolic din Ungaria și Transilvania sub presiunea primatului Claudiu Vaszary o conferință în Budapesta. Prezenți au fost d'între români: Metropolitul greco-catolic Dr. Victor Mihály și episcopul tot greco-catolic, Ioan Szabó.

Trecând peste celelalte cestiuni special romano-catolice, constatăm, că între altele a prezentat primatului Vaszary conferinței și o adresă a prim-ministrului Bánffy, în care acesta cere dela luminația sa, să binevoască a arangia din incidentul mileniului lucrurile astfel, ca să participe în deosebi episcopatul catolic la sărbătorile cu caracter patriotic și încă într'un mod demn și corespunzător.

Scrie un corespondent din Pesta, că după o discuție mai lungă, în decursul căreia s'a manifestat o învoiere generală și o însușire unanimă, s'au luat următoarele hotărâri:

La serviciul divin, care se va ținea în 3 Mai în biserica lui Matei, membrii episcopatului catolic se se prezente în corpore, în ornat.

Ziua de 17 Mai se fie și de ferii pentru institutele catolice.

În 3 Iunie, când se va transporta coróna în biserica lui Matei, în parlament și apoi ă îndărăt la locul ei, episcopatul întreg romano-catolic va apărea în ornat.

La o altă recercare din partea prim-ministrului conferința a decis, ca primatele Ungariei să facă pașii ne-

cessari pelângă papa dela Roma, ca să-și trimită reprezentant la pompa bisericească, ce se va face în ziua sântului Stefan.

La toate acestea, cum ni-o spun ziarele ungurești, vor lua parte activă arhieriei greco-catolice române, în numele bisericii greco-catolice române. Luăm notiță de acesta, și cu timpul său vom reveni, căci e bine, ca în punctul de deosebire între naționalismul bisericilor române să se facă odată lumină.

Diarul oficios „Correspondința politică“ publică din Pesta o adresă de următorul cuprins: „Este în tot cazul o dovadă de o nervositate în grad foarte mare a opiniei publice, dacă acesta se lasă influențată fără rezerve de impresia ori-cărei fluctuații a desbaterilor atât de vaste și complicate asupra pactului. Ba e chiar absurd când vrea lumea să aducă aceste pertractări, cari de present sunt în stadiul lor dela început, în ore-care legătura cu situația economică, care în faptă nu e de loc dependentă dela momentele adese-ori numai tactice. Să poată accentua cu energie, că bărbății de stat magiari — și acesta are valoare fără îndoială și pentru colegii lor austriaci, — ori cât de mare ar fi îngrijirea pentru păstrarea intereselor îndreptate lor, vor avea totdeauna înaintea ochilor considerarea continuității relațiilor economice. Astfel nu numai în cercurile guvernamentale, dar și în parlamentul magiar este exclusă posibilitatea unei astfel de schimbări a pactului vamal și comercial, schimbare care ar însemna o săritură în întunec“. — Acestă adresă e trimisă „Correspondinței politice“, care apare în Viena, din Pesta; este dară opinia cercurilor oficiale magiare. Să vede de aici, că nici Magiarii nu sunt tocmai așa de tari, cum îi crede lumea. Liefriță și lor și încă stranic de un conflict cu Austria — un noroc în care noi am avea poate multă bună speranță.

Din parlamentul magiar.

Ședința dela 2 Martiu n. a. c. Szederkényi Nándor rîgă camera, ca să dispună ținerea în evidență nu numai a interpelațiilor, ce sunt a se rezolva în decursul unei luni, ci și a concediilor, ce se dau unor deputați pe timp mai scurt ori mai îndelungat în afaceri oficiale și private, și presidentul casei să raporteze din când în când și asupra acestora.

Presidentul casei, Teleszky István declară, că cine vrea să se informeze despre aceste concedii, le poată vedea în cancelaria presidentului casei. Regulamentul de casă nu prescrie să se raporteze camerei evidența acestora. Dacă însă cineva dorește vre o decisiune în privința acestă, să înainteze propunere concretă.

Ugryon Gábor aprobă dorința lui Szederkényi și o află îndreptățită, căci mulți deputați concediați din cauze sanitare, când e să ajutore guvernului prin votare, se prezintă și votază și apoi ă se duc.

Presidentul rămâne pe lângă declarațiunea de mai nainte și casa trece mai departe la desbateră bugetului ministrului de comerț.

Vajay István interpeleză pe ministrul de comerț în cauza reducerii intereselor după depunerile dela oficiile postale, apoi în cauza reuniunilor de economie, consum și credit din ținutul nordic al Ungariei și în fine în cauza unei asemnări de 50 fl. venite din America, care nici ați n'a fost predată încă adevăratului proprietar.

Cum nu se va lăși socialismul și la noi, dîce Vajay, când dl ministru de comerț reduce interesele depunerilor dela poste, efectuate de bieții muncitori cari numai cruce-resce își poată depune câte ceva la o parte și nici după aceste depuneri nu-și poată căpeta percente cuvenite!

Referitoriu la a două interpelațiune, dîce Vajay, că omenii mai săraci, ca să-și potă apăra interesele față de cei bogați și ca să ajungă la consum mai ieftin, se asociază, ceea-ce e foarte corect și legal. Față de ace-

stia și cercurile comerciale se însoțesc, ca să nimicească însoțirile celor mai mici. Apoi vine guvernul și protejază pe cei mai tari în contra celor mai slabi, simplu din cauze politice, ceea-ce documentează prin enararea unui cas concret de această natură.

Gyurkovics György, deputat croat, dorește renoirea contractului vamal și comercial cu Austria, nu numai din consid rațiuni economice, ci și politice. Teritoriul vamal și comercial independent ar aduce cu sine multe greutăți la încheierea contractelor comerciale și vamale cu celelalte țări, și s'ar slăbi foarte mult legăturile de drept de stat dintre Austria și Ungaria. Nu primesce proiectele de rezoluțiuni înaintate în contra compromisului menționat, dar bugetul, da.

Urmază vorbirile de încheiere.

Primul vorbitoriu Neményi Ambrus vorbește despre politica referitoare la căile ferate și la compromisul vamal și comercial cu Austria. Condamna în termeni foarte aspri pe austriaci pentru agitația ce au pornit contra celui compromis. Nu e contra teritoriului vamal și comercial independent, dar nu între împregiurările de ați.

Al doilea vorbitoriu, Kossuth Ferencz polemizează cu Tisza Kalmán arătându-i cu date statistice, că Ungaria nu are nici un folos de compromisul vamal și comercial comun cu Austria. El recomanda să se încheie cu Austria un contract, prin care să se susțină contractele încheiate cu celelalte țări, și între sine să susțină comuniune vamală întru apărarea intereselor lor față de străinătate, dar între dînsese să se statorască o linie vamală pentru marcarea teritoriului vamal în privința dării de consum și a pieții și aici jumătatea pozițiilor vamale statorite față de străinătate, la toate marfele să se plătescă fie-care partidă partea sa. Acestă ne-ar asigura nouă piața Austriei pentru produsele agronomice, și ar apăra interesele agronomilor austriaci, ă noi asigurăm piețele noastre pentru industria austriacă, când luăm numai jumătate de vamă, dar prin acestă apărăm și industria Ungariei și și visteria statului austriac își are foloșele sale.

La acestea răspunde ministrul Daniel într'un ton polemic vorbind despre căile ferate, navigațiune și altele respingînd pe rînd toate proiectele de rezoluțiune înaintate de opoziționali. A fost ceva notorie răspunsul ce l'a dat contelui Apponyi aprobându-i toate argumentele și rugîndu l, ca să-și retragă proiectul înaintat.

Se înțelege, Apponyi nu și-a retras proiectul, căci să făcea de rîs înaintea guvernului și și atragea și ura opozițiunii asupra sa. Apoi nu poată lua nici în serios declarațiile ministrului, când nici cei din cabinet nu sunt toți de aceeași păreri asupra compromisului respectiv.

După statorirea ordinii de zi pentru ședința viitoare, ședința s'a terminat.

Noutăți.

Numiri. I. P. C. Sa părintele archimandrit și vicariu arhiepiscopesc din Cernăuți, Arcadiu Ciupercovici este denumit din partea Majestății Sale de Arhiepiscop și Metropolit în arhidieceasa Bucovinei, ă profesorul universitar Basile de Repta de archimandrit și vicariu al acelei arhidiecese.

Chirotoniri. Esc. Sa I. P. S. D. Arhiep. și Metr. Miron Romanul a chirotonit Sămbătă și Duminecă întru preoți pe clericii absolvenți Ieronim Buzea (pentru parohia Stena în tractul Cohalmului) și Ioan Suiagă (pentru parohia Teiu în tractul Dobrei), ă întru diacon pe George Albu, cleric absolut și învățătorie în Păclia, tractul Albei-Iuliei.

Post de notariu vacant. Pentru ocuparea postului de notariu în comuna Pianul de jos, s'a deschis concurs. Fiindcă în această comună românii fac 2/3 față de sași, ar fi de dorit ca să se alégă un notariu de român carele să ocrotască și interesele poporațiunii române din această localitate.

Cas de mörte. Ioan Fincu fost proptoret, în serviciu de notariu al cercului Deda, în etate de 66 ani și în al 25 an al fericitei sale căsătorii, după grele suferințe,

împărtașit cu santele sacrameinte în 1 Martiu st. n. la 1 ora p. m. și-a dat nobilul suflet în mâinile Creatorului.

Contra domnișoarelor studente. Profesorii dela universitățile engleze nu se pot împăca deloc cu gândul, ca și fetele să cerceteze universitățile. Universitatea din Cambridge a și enunțat în zilele trecute prin un conclud, că femeile nu pot fi ascultătoare ordinare la universitate. Unul dintre profesori a susținut, că după experiențele sale instrucțiunea suferă foarte mult în clasele în care sunt și femei la prelegeri. Senatul universitar se teme, că ascultătorii în decursul prelegerilor mereu vor ochi la ascultătoare și în loc de disertații științifice vor scrie poezii de amor.

La osândă. Tinerul naționalist slovac Dr. Marcovici, care într'un proces de presă fusese osândit din partea tribunalului din Budapesta la două luni temniță ordinară, Luni în 2 Martiu și a început pedepsa în temnița ordinară (Lőportárdüllői fogház) din Bpsta. Tinerimea română, sârbă și slovacă, în a cărei societate tinerul osândit a petrecut câteva zile, i-a făcut frumoase ovațiuni și i-a dorit putere și sănătate, ca să poată suporta grava pedepsă ce i-s-a dictat.

Institute de credit și economii. „Ardeleana”, institut de credit și de economii, societate pe acții în Orăștie. Raportul anual și încheierea compturilor pe al X an de gestiune 1895. Active: fl. 108.294.99, din care fl. 916.369.18 se află elocări în împrumuturi și în efecte și realități. Pasive: din suma totală a aceloră numai fl. 821.449.59 sunt datorii adevărate, și restul de 206.845.40 reprezintă averea și bunurile acționarilor. Bilanțul arată un profit curat de fl. 21.513.58, adică 2% al activelor. Causa acestui mic profit e, că o parte a activelor se convertează în efecte publice și realități cari abia se fructifică cu 5% și se spesăză mult pentru o administrație corectă. Prin această ce-i drept creșterea profitului în parte este împedecată dar este mai mult asigurată trăinicia întreprinderii. Pentru scopuri filantropice și culturale s'a proiectat o sumă de fl. 1.150 și dividendă de 10%. Institutul a progresat mult față de anii trecuți.

„Bistrițana”, societate acționară în Bistrița. Al VIII-lea raport, pe anul de gestiune 1895. Din acest raport se vede, că anul 1895, din punct de vedere economic, a fost unul dintre cei mai grei ani de gestiune, din cauză că producția a fost puțină, prețul cerealelor și al vitelor bagatel și circulația banilor a stagnat, — de aci a urmat, ca ratele și celelalte competențe au încurs la cassă anevoios și mare parte a aceloră a rămas restantă. Din aceste cauze s'au abseris un capital de 1307 fl. 27 cr., transpunându-l în cartea dubioșelor, de aci și micimea profitului curat (8,002 fl. 75 cr.) față de anul 1894. Sunt 67 acționari cu 400 acții à 100 fl. pe deplin solvite. Activele fac 477,460 fl. 39 cr. Dividendă 8% după acțiune. Pentru scopuri filantropice și culturale s'a prelinat 300 fl.

Adunarea generală ordinară a noua este convocată pe 14 Martiu a. c. la 9 ore a. m. în localul institutului.

„Economul”, institut de credit și economii în Clușiu. Anuarul pe anul X., 1895. Active: fl. 601,407.86, pasive: fl. 583,531.37, profit: fl. 17,876.49. Pentru scopuri filantropice s'a proiectat fl. 742.

Femeile se tacă în biserică, a zis apostolul Pavel și acesta a zis-o în zilele trecute și cardinalul Richard din Paris. Și unii și alții își vor fi avut abunăsămă motivele lor. Motivele apostolului Pavel nu le cunoșcăm în detaliu, dar pe cele ale cardinalului Richard, da. Asume a observat, că de câte ori iau parte activă femeile la serviciul divin ca cântărețe, bisericile totdeauna se umplu, dar nu de credincioși, ci de curioși, cari nu din evlavie se duc acolo, ci ca să admire vocea cutărei ori cutărei favorite ori adorate de ale lor. Nu odată s'a întâmplat, că din cauza mulțimei celei mari adunate în biserică, s'au întâmplat tulburări și îmbulzări cari au erupt în injurături și larmă prin ceea ce se conturba serviciul divin, și de altădată publicul ascultătoriu (dar numai cu urechile), chiar și în decursul serviciului divin erumpea în aplauze tocmai ca în teatru. Dar oftelele cele multe din adâncul inimei, unde sunt!

Se înțelege, nu pentru că acest public se căia de păcatele sale, ci după ochii și vocea sirenica a ingerașilor cântăreți — fără aripi.

Aceste și alte considerațiuni au îndemnat pe părintele Richard, ca să interdică femeilor cu deservire cântarea atât solo cât și corală la tot felul de servicii bisericesci. Pote va mai fi avut în vedere, ca barem în biserică să asigure stăpânirea bărbaților asupra sexului frumos.

Vedere orbilor. O fâie rusescă aduce o stare, care dacă se va dovedi de adevărată e chemată a stârni în omenime o bucurie mare. Un profesor din Moscova, anume, făcând adâncite cercetări fizice, ar fi găsit chipul cum orbilor din naștere se li se potă da vederea! Încercările ce le-au făcut au dus la sfârșit îmbucurături, așa că orbi din naștere, au vădut curat ferestrele casei și în urmă au putut deosebi pe omenii din jurul lor.

O aventură a moștenitorului de tron rusesc. În zilele trecute moștenitorul de tron al Rusiei a făcut o vizită la vestita casină de cărți din Monte-Carlo. Neavând însă nici el, nici adjutantul său bilet de intrare, și oficiantul casei necunoscându-l, i-a denegat intrarea. În urma acestei „preveniri” s'au depărtat. Când însă un domn strein a făcut atent pe oficiantul respectiv pe cine a refuzat, acesta imediat a trimis țareviciului două bilete de intrare, dar acesta la rândul său încă le-a refuzat. Și bine a făcut și făcea și mai bine, dacă nu făcea de loc onoare cu visita sa acelei case, unde atâtea nenorociri se întâmplă din cauza jocului de cărți, precum sinucideri, dueli și ruinari materiale colosale tocmai între clasele cele mai înalte ale societății omenesci.

Când îmbătrânește femeia? Acestă întrebare indiscretă o-a pus Icolani Eugen, scriitoriu în Dresda, femeilor germane, din a căror răspunsuri, reproducem și noi pe unele.

Bertens Rosa, actriță, declară: Când îmbătrânește femeia? Acestă propriu zis, dela bărbați ar trebui întrebat, pentru că femeile nu bucură vorbesc despre etate, nu, mai cu samă despre etatea lor. Dar fiindcă întrebarea e deja pusă, așa dară etă și răspunsul meu pe scurt: Femeia atunci începe a îmbătrâni, când începe a se cugeta: când și îmbătrânește numai femeia?

Butze Nusa scrie: Femeia numai atunci începe a îmbătrâni, când cu ori-ce preț vrea să fie tinără.

Genée Otilia răspunde: Ce se ține de aceea, ce părere am eu asupra acestei întrebări grele, apoi răspund sârbătoresc, că în vâlc următoriu ore-când bucură voi răspunde la ea. Acum încă în internul meu (și acesta e lucrul de căpetenie) atât mă simțesc de tinără, încât peste tot nici nu mă pot exprima asupra bătrânețelor. Pote ore-când mai târziu!

Gross Ienny se declară astfel: Fiecare femeie atât e de bătrână, cât se vede.

Schramm Anna a trimis următoriu răspuns: Femeia atunci începe a îmbătrâni, când oglinda îi spune și inima îi simte aceasta. A îmbătrâni cu demnitate e o artă foarte mare. Multe femei nici când nu învață aceasta.

Ziegler Klara are această părere: Când și numai îmbătrânește femeia? Cea deșertă nici odată, cea nefericită înainte de timp, și cea cuminte la timp. Când sosese însă acest timp, referitor la aceasta, chiar și la cele mai cuminte, păreri foarte diferesc.

Bătaia corporală oprită în școală. Curia regescă prin o deciziune adusă în zilele trecute a interzis cu deservire bătaia corporală în școală. Acestă măsură luată, precum aflăm din „Alkotmány” a produs mare resens în unele din cercurile învățătoresci dela noi din țară. Am dorii, ca și învățătorii și pedagogii noștri să se pronunțe asupra ei.

Glume. Domnilor, dăce un gazetar bătrân la un banchet tipografic, dați-mi voie să ridic un toast pentru femeie, cea mai frumoasă operă din care Dumnezeu a scos un număr de exemplare atât de mare, încât fiecare din noi poate să-și procure mai multe.

Ce a cautat noaptea pe coperișul casei. Nimic altceva, decât puțin cuartir poste noaptea. Acest răspuns l-a dat vigilului „o pasere de noapte”, un strengar, care a fost deținut tocmai în momentul când spârgea coperișul unei case în care vrea să străbată în decursul nopții. Poliția însă s'a îngrijit ea de cuartir pentru „firma” aceasta, carea numai de curând scăpase din temniță în care petrecuse mai mulți ani pentru spargeri și jefuiri.

Înmormântarea gordunei. Despre un lucru de necreșut se raportă foilor magiare. E obicei pe unele locuri, ca în prima Mercuri a postului mare, numită în biserică catolică „Mercurea cenușei” să se facă petreceri, așa zise, petreceri de adio dela carnaval. Astfel de petreceri au arangiat și soldații dela regimentul Nr. 82 din Alba-Iulia, compus din secui rom. cat. Ca petrecerea cu atât se fie mai succedă, au parodiat în modul cel mai condamnat ritualul bisericii rom. cat. prescrip la înmormântări. Și anume au arangiat în mormântarea gordunei. Un soldat înalt cu ochiari a jucat rola de prelat. Era îmbrăcat în sdrențe și cu căciulă pe cap, cari semnificau ornamentele unui episcop catolic. De-a drăpă și de-a stânga lui sta câte un soldat îmbrăcat și în sdrențe cari semnificau odorele bisericesci. Unul ține o vedră în mână și un meselu, ca semnele canei cu apa sfințită și mătauzul. Prelatul ținea o carte mare în mână din care citea și se ruga în limba germană. Când toate acestea s'au terminat, au luat pe sus gorduna întinsă și acoperită cu un chepeneg rău și murdar și au încunjurat curtea. Ajungând la locul de mai nainte, prelatul și stropit publicul asistent (oficieri, soldați de rând studenți, copii, cofari etc.) cu meselele din vedră cu apă. La urmă a împărtașit binecuvântarea cu cutia cu s. cuminecătură, carea era semnificată prin un disc făcut din papir gros pe care erau pictate sticle de bere, covrigi și alte nărofenii. La binecuvântarea prelatului, băcâii firesce au îngunuchiat și au plâns după gordună între risetele cele mai purcate ale publicului vrednic de ceremonialul la care a asistat.

Pare, că nu ne vine a crede, ca spiritul religios din armată atât de mult se fie decădut. Dar de cumva e adevărat, trebuie să ne punem pe gânduri serioase vedând cum se batjocoresce cea mai puternică biserică din patrie și de proprii sei fii și încă într-o localitate cu propriul său episcop! Sperăm, că corpul ofiteresc competent își va face datoria întocmai precum prescrie Regulamentul de serviciu.

Statistica divorțurilor. Dl Crupenski laboriosul director al statistice generale a publicat o lucrare statistică utilă și instructivă asupra divorțurilor în România dela 1864—1894.

Cestiunea divorțurilor este strâns legată de multe alte cestiuni de ordine socială și morală. Ea ne interesează și din punctul de vedere economic, căci pe lângă starea socială și a moravurilor ce se deduce din datele asupra divorțurilor, se poate constata și traiul societății, ceea ce are o mare înfrîurire asupra creșterii populațiunii și prin urmare și a forțelor de producțiune a țării.

Etă câteva amănunte interesante ce găsim în statistica divorțurilor a dlui Crupenski:

Dintr'un tablou comparativ între numărul divorțurilor dela 1864—1894 se vede că în România divorțurile au avut în acești 30 ani o mișcare ascendentă, astfel:

În 1864 un număr de 39250 căsătorii au dat 364 divorțuri; în 1876 31565 căsătorii au dat 403 divorțuri; în 1880 un număr de 39742 căsătorii au dat 435 divorțuri; în 1889 un număr de 41122 căsătorii au dat 879 divorțuri; în 1894 un număr de 50323 căsătorii au dat 917 divorțuri.

În 1894, deși divorțurile au fost mult mai numeroase ca în anii precedenți, media lor a fost însă mai mică din cauza sporirii numărului căsătoriilor.

Calculate pe cinci ani sau mai puțin, mediile sunt acestea:

În 1864—1868	la 10.000 căsătorii	85 divorț.
„ 1869—1873	„ „	96 „
„ 1874—1878	„ „	112 „
„ 1879—1883	„ „	99 „
„ 1884—1888	„ „	172 „
„ 1884—1889	„ „	179 „
„ 1893—1894	„ „	195 „

Aceste cifre dovedesc totă însemnătatea cu cestiunea divorțului prezintă în România. Cu toate acestea proporțiunea divorțurilor deși foarte mare, ea însă nu întrece cu mult media din celelalte țări unde există această instituțiune.

Calculate pe perioade de 10 ani media divorțurilor este următoarea:

În 1860—1878 la 10.000 căsătorii 104 divorț.
„ 1879—1888 „ „ 133 „

În dicționarul de statistică al lui Mulhal, după cum ne arată dl Crupenski, se indică pentru perioadele corespunzător mediile acestea:

În 1867—1876 la 10.000 căsătorii 99 divorț.
„ 1877—1885 „ „ 106 „

În studiul divorțiului numărul nu este totul, sunt și alte elemente cari contribuie la rezolvarea cercetărilor de făcut în această privință. Cea dintâi întrebare este aceea de a ști cine a cerut divorțul adică în ce proporțiune sunt cererile făcute de bărbat, de femeie sau de amândoi soții? Luând din tabela publicată de dl Crupenski numai cifrele unei perioade de zece ani, (1879—1889) avem indicațiunile următoare:

În 1879 de amândoi soții 1 de bărbat 193 de femei 613; În 1880 de amândoi soții 2 de bărbat 212 de femei 689; În 1881 de amândoi soții 4 de bărbat 237 de femei 672; În 1882 de amândoi soții 1 de bărbat 249 de femei 624; În 1883 de amândoi soții 5 de bărbat 283 de femei 651; În 1884 de amândoi soții 2 de bărbat 394 de femei 822; În 1885 de amândoi soții 2 de bărbat 298 de femei 898; În 1886 de amândoi soții 2 de bărbat 312 de femei 916; În 1887 de amândoi soții 1 de bărbat 284 de femei 842; În 1888 de amândoi soții 6 de bărbat 328 de femei 821; În 1889 de amândoi soții 0 de bărbat 435 de femei 995.

Din aceste cifre se vede că numărul divorțurilor cerute de amândoi soții este cu totul neînsemnat, așa că se adevărește și la noi că e neîntemeiată temerea aceloră cari, fără a studia statistica, ved în acest mod de desfăcere a căsătoriei, o primejdie. Totul a'arnă dela măsurile de precauțiune luate de legiuitor, care a prevădut atâtea restricțiuni pentru divorțul prin consimțământ mutual, încât soților cari vor să se despărță nu le rămâne decât calea largă a injuriilor grave. De aceea și vedem că numărul cererilor de divorț făcute de femei sunt aproape îndoit de acelea făcute de bărbați. În Franța, prin noua lege asupra divorțului, consimțământul mutual a fost suprimat, tocmai de tema cea mare a înmulțirii lor, încât și acolo injuriile grave sunt mijlocul lesnicios care se întrebuințează.

Între cauzele cari pot împedeca desfășurarea căsătoriilor cea dintâi și în de obște cunoscută este existența copiilor. Dl Crupenski ne arată că numărul total al divorțurilor cu copii este cam între 20 și 25 la sută din numărul total al divorțurilor judecate, ceea ce ar fi neîndoealnic o puternică dovadă că copii sunt o oprire la divorț.

O altă piedecă dela despărțenie se crede a fi durata căsătoriei înainte de divorț. Din datele publicate în această privință ar rezulta că cele mai multe căsătorii au durat înainte de divorț între 3 și 10 ani (sau între 5 și 10), dar nu se poate pune temei pe aceste arătări, fiind dat numărul prea mare al divorțurilor la cari nu se știe durata căsătoriei. Așa că din datele ce există nu putem avea nici o indicațiune care să ne arate dacă vremea duratei căsătoriei are la noi oarecare înfrîurire în ceea ce privește divorțurile.

Încă un amănunt de remarcat în privința divorțurilor este „condițiunea socială a soților”. În tabloul relativ la această indicațiune se vede că numărul profesioniștilor, care divorțează mai mult este al agricultorilor. În 1889 de exemplu, din 1430 divorțați au fost 621 agricultori, 111 fabricanți și comercianți, 66 meseriași, 112 profesioniști libere, 92 magistrați, 26 militari, 20 rentieri și restul ocupațiuni neștiute. Din aceste cifre însă nu trebuie să tragem o concluziune în defavoarea agricultorilor, de vreme ce se știe că populațiunea noastră în cea mai mare parte e agricolă.

În fine d. Crupenski ne arată că mulți demografi socotesc, că faptul de a divorța este o manifestare a „deviațiunii minții” și consideră pe cei mai mulți din divorțați ca

ne fiind cu mintea întreagă (des detraquees.) Ei găsesc între numărul divorțurilor și acel al sinuciderilor legături foarte strânse și de aceea pun statistica unora și altora la un loc ca un capitol de statistică morală. Comparând numărul sinuciderilor cu acela al divorțurilor din România avem pe următorii patru ani aceste cifre.

In 1886	divorțuri	1246	sinucideri	209
" 1887	"	1561	"	195
" 1888	"	1556	"	275
" 1889	"	1860	"	250

Din aceste date, de și pe un timp prea scurt s'ar părea că la noi nu este nici o corelațiune între numărul divorțurilor și acel al sinuciderilor.

(„Curierul financiar“).

Bibliografie.

A apărut: nr. 4 din anul al șep-telea, a interesantei reviste bilunară: „România Musicală“ sub direcțiunea artistică a dlui Constantin M. Cordo-nean, cu următorul bogat și plin de interes sumar artistic-literar:

Catedra de flaut și clasa corală-de C. M. Cordorean. — De peste Carpați. — Dorel, (novelă) de Th. Avr. Aguletti. — Cronica teatrală, de V. Gr. Elvir. — Concert Sinfonic, de C' M. Cordoreanu. — Profile—Glinka, de T. A. Aguletti. — O nouă artista

română, de Iddem. — Un raport, de Blees. Podoleanu — Rubrica serioasă, de Satyr. — O întreprindere lăuda-bilă, de I. P. — Ambrois Tomas; de Ildem. — Academia de medicină din Paris, despre musică, (urmărire) — Teatrul Popular, de Vergiliu N. Cucu, — Baritonul Renaud, de C. — O fă-clie de Pasce. — Din gazetele străine, — Mersul muzicii peste Carpați. — Una-alta. — Bibliografii.

Nr. 52 prot.

[26] 2—3

Concurs repetit.

Pentru ocuparea postului de paroch, în parochia de clasa a III-a din comuna Apoldul superior, protopresbiteratul Mier-curei, se deschide concurs nou cu termen de 30 de zile dela prima publicare în „Telegr. Rom“.

Venitele fise împreunate cu acel post, satorite, de comitetul parochial în ședința sa din 29 Iunie 1895, sunt 405 fl.

Informațiuni mai de aproape despre starea parochiei se pot lua dela oficiul parochial sau protopresbiteral.

Reflecții au aș asterne cererile con-cursuale, instruite conform normelor în vi-góre, subsemnatului oficiu protopresbiteral în termenul deschis.

Oficiul protopresb. gr.-or. al tract. Mercurei, în conțelegere cu comit. paroch. concerninte.

Mercurea, la 6 Februarie, 1896.

Ioan Droc,
protopop.

„Albina“, institut de credit și economii în Sibiiu.

Nr. 3120.

Domnii acționari ai *Institutului de credit și economii „Albina“* se învătă prin acesta în virtutea §. 20 al statutelor societății la

a XXIII-a adunare generală ordinară,

care se va ține în Sibiiu, Sâmbătă, în 28 Martiu 1896 st. n. înainte de amăzi la 10 ore în casa institutului (Strada Baier Nr. 1.)

O B I E C T E L E :

1. Raportul anual al Direcțiunei; bilanțul anului de gestiune 1895 și Raportul comitetului de supraveghiere.
2. Distribuirea profitului realizat conform bilanțului.
3. Distribuirea sumei destinate pentru scopuri de binefacere.
4. Ficsarea prețului marcelor de prezență pe anul curent.
5. Înființarea unui fond de garanță pentru scrisurile fonciare de fl. 200,000 din fondul special de rezervă, în sensul §-lui 97 din statute.
6. Alegerea a 2 membrii în consiliul de Direcțiune în sensul §-lui 36 din statute.

Domnii acționari, cari în sensul §§. 22, 23 și 24 din statutele societății voesc a participa la adunare în persónă, sau prin plenipotențiati, sunt rugați a-și depune acțiunile și eventual dovețile de plenipotență, cel mult până *Joii în 26 Martiu a. c. st. n. 6 ore p. m.* la cassa centralei în Sibiiu, sau la a filialei în Brașov.

La această adunare generală dreptul de vot se pôte exercita numai pe basa acțiunilor din I. emisiune, cu Nr. curent 1—3000.

Sibiiu, 20 Februarie 1896.

[27] 1—1

Directiunea.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1895.

Budapesta — Predeal										
Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accele-rat		Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone
10.—	8.05	—	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	1.55	7.20
8.30	2.15	3.15	5.45	9.15	Budapesta	↑	5.45	7.25	7.—	1.50
11.21	4.16	6.52	9.02	11.12	Szolnok	↑	2.29	5.23	3.37	11.44
1.33	5.48	—	11.33	12.48	P. Ladány	↑	12.05	3.46	1.19	10.03
3.42	7.08	—	1.48	2.12	Oradea-mare	pl. sos.	—	2.26	11.04	8.43
3.58	7.15	—	2.06	2.20	Oradea-mare	sos.	—	2.19	10.44	8.33
4.38	7.43	—	3.03	2.50	Mező Telegd	↑	—	1.52	10.07	8.11
5.20	8.18	—	3.45	3.26	Rév	↑	—	1.26	9.30	7.46
5.43	—	Tren micst	4.06	—	Bratca	↑	—	—	9.10	—
6.32	9.07	2.52	4.53	4.17	Ciucia	↑	5.40	12.47	8.32	7.08
7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	Huiedin	↑	4.52	12.17	7.54	6.39
8.07	—	5.05	6.24	—	Ghirbău	↑	2.55	—	6.54	—
8.34	10.37	6.14	6.59	5.55	Cluj	pl. sos.	2.—	11.01	6.13	5.23
8.49	11.10	—	8.40	6.11	Apahida	↑	—	10.45	5.45	4.48
9.06	11.32	—	9.08	6.27	Ghiriș	↑	—	—	5.18	4.23
10.12	12.50	—	10.40	7.27	Cucerdea	↑	—	9.24	3.53	3.—
10.42	1.25	—	11.25	7.50	Ujóra	↑	—	8.54	3.06	2.20
11.01	1.43	—	11.54	—	Vințul-de-sus	↑	—	—	2.48	2.—
11.09	1.52	—	12.04	—	Aiud	↑	—	—	2.40	1.51
11.31	2.18	—	12.34	8.17	Teiuș	pl. sos.	—	8.23	2.11	1.23
11.48	2.40	—	1.—	8.33	Teiuș	sos.	—	8.06	1.45	12.54
12.25	—	—	1.40	8.38	Crăciunel	↑	—	7.59	1.10	—
12.52	—	—	2.17	—	Blaș	↑	—	—	12.39	—
1.06	—	—	2.35	9.09	Micăsasa	↑	—	—	7.30	12.24
1.37	—	—	3.14	—	Copșa-mică	pl. sos.	—	—	11.48	—
1.52	—	—	3.34	9.42	Mediaș	↑	—	6.56	11.29	—
2.13	—	—	3.49	9.44	Elisabetopole	↑	—	6.54	11.14	—
2.32	—	—	4.11	9.59	Sighișoara	↑	—	6.41	10.55	—
3.04	—	—	4.48	10.22	Hașfalău	↑	—	6.20	10.21	—
3.40	—	—	5.27	10.51	Homorod	↑	—	5.53	9.42	—
4.03	—	—	6.10	11.12	Agostonfalva	↑	—	5.33	9.13	—
5.34	—	—	7.50	12.26	Feldioara	↑	—	4.27	7.45	—
6.12	—	—	8.30	12.58	Brasov	pl. sos.	—	3.53	7.02	—
6.41	—	—	9.03	1.15	Predeal	↑	—	3.37	6.36	—
7.16	—	—	9.38	1.34	Bucuresti	pl. sos.	—	3.16	5.58	—
8.—	Tren accele-rat	—	10.25	2.09	—	—	—	2.45	5.08	Tren de per-sone
—	11.—	—	—	2.19	—	—	—	7.01	2.18	—
—	12.26	—	—	3.01	—	—	—	6.—	1.42	—
—	1.11	—	—	3.31	—	—	—	5.11	1.12	—
—	8.03	—	—	9.30	—	—	—	—	8.35	—

Budapesta — Arad — Teiuș										
Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren micst
—	—	—	—	—	pl. Viena	sos.	—	—	—	—
—	—	8.05	1.55	10.—	Budapesta	↑	—	7.20	1.10	6.10
—	3.10	10.56	3.49	1.05	Szolnok	↑	—	4.14	11.19	2.53
—	9.10	3.55	6.52	6.10	Arad	pl. sos.	—	11.20	8.18	9.40
—	—	—	—	—	Arad	sos.	—	10.50	8.08	8.55
—	2.30	4.30	7.02	6.35	Glogova	↑	—	10.38	—	8.43
—	2.44	4.42	—	6.46	Gyorok	↑	—	10.15	—	8.19
—	3.14	5.04	—	7.06	Paulis	↑	—	10.02	—	8.06
—	3.31	5.15	—	7.17	Radna-Lipova	↑	—	9.49	7.28	7.53
—	3.58	5.33	7.47	7.34	Conop	↑	—	9.19	—	7.22
—	4.30	5.57	—	7.57	Bérvava	↑	—	9.02	—	7.05
—	4.50	6.13	—	8.13	Soborșin	↑	—	8.20	6.34	6.23
—	5.40	6.58	8.48	8.53	Zam	↑	—	7.45	6.08	5.46
—	—	7.26	9.07	9.22	Gurasada	↑	—	7.18	—	5.16
—	—	7.52	—	9.48	Ilia	↑	—	7.08	5.45	5.05
—	—	8.08	9.31	10.04	Branicica	↑	—	6.44	—	4.39
—	—	8.26	—	10.22	Deva	↑	—	6.20	5.19	4.14
—	—	8.52	9.57	10.48	Simeria (Piski)	↑	—	6.05	5.07	3.57
—	—	9.06	10.08	11.02	Orăștia	↑	—	5.09	4.39	3.17
—	—	9.52	10.37	11.43	Șibot	↑	—	4.44	—	2.54
—	—	10.16	—	12.06	Vințul de jos	↑	—	4.22	—	2.31
—	—	10.40	—	12.30	Alba-Iulia	↑	—	4.04	3.59	2.13
—	—	10.54	11.17	12.44	Teiuș	pl. sos.	—	3.19	3.36	1.35
—	—	11.30	11.40	1.20	—	—	—	—	—	8.11

Budapesta, gara de vest — Orșova — Verciorova										
Orient. Espres	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren accele-rat		Orient. Espres	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren de per-sone
8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.50	—	7.20	7.07
Vineri	1.30	8.30	2.30	7.25	Budapesta	sos.	6.30	10.10	2.10	1.25
6.39	5.31	8.02	5.49	—	Timișoara	pl. sos.	9.25	—	9.01	7.50
6.47	—	8.10	7.15	—	Timișoara	sos.	8.09	7.14	8.55	7.42
—	—	10.29	10.32	—	Caransebeș	↑	5.15	4.15	—	5.39
11.05	—	12.30	1.09	—	Băile Herculane	↑	2.37	—	4.40	3.21
11.45	—	1.20	2.39	—	Verciorova	↑	12.50	—	3.40	2.10
10.55	—	11.40	6.25	—	Bucuresti	↑	11.25	—	7.—	5.50

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.										
Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren micst
—	2.25	8.10	3.11	8.59	Cucerdea	↑	7.41	2.36	8.31	1.18
—	3.14	8.51	3.52	9.40	Ladoș	↑	7.03	1.58	7.43	12.32
—	5.07	10.27	5.26	11.11	Oșorheiu	↑	5.30	12.25	5.50	10.35
—	5.40	10.42	5.36	—	Reghinul-săs.	↑	—	9.20	5.04	10.—
—	7.19	12.21	7.19	—	—	—	—	7.49	3.25	8.25

Copșa-mică — Sibiiu — Avrig — Făgăraș										
Tren de povară	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren micst		Tren de povară	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de povară	Tren de per-sone	Tren micst
—	4.45	2.20	11.34	7.10	pl. Copșa-mică	sos.	9.34	12.35	6.20	3.39
—	5.18	2.50	12.—	7.41	Șeica mare	↑	9.08	12.11	6.01	3.10
—	6.02	3.27	12.37	8.21	Lónneș	↑	8.37	11.32	5.34	2.35
—	6.35	3.57	1.03	8.50	Ocna	↑	8.11	11.01	5.12	2.01
—	7.01	4.19	1.25	9.15	Sibiiu	pl. sos.	7.44	10.30	4.49	1.31
—	—	4.36	1.46	—	Sibiiu	sos.	7.28	8.33	—	—
—	—	4.48	1.58	—	Șelimber	↑	7.16	8.20	—	—
—	—	5.04	2.14	—	Veștem	↑	7.01	8.03	—	—
—	—	5.26	2.36	—	Tâlmăciu	↑	6.42	7.42	—	—
—	—	5.42	2.52	—	Șeșegul sup.	↑	6.21	7.14	—	—
—	—	6.16	3.31	—	Avrig	↑	6.02	6.54	—	—
—	—	6.41	3.55	—	Porumbacul int.	↑	5.25	6.15	—	—
—	—	7.07	4.23	—	Cârțișoara	↑	5.01	5.48	—	—
—	—	7.25	4.43	—	Arpasul inf.	↑	4.52	5.37	—	—
—	—	7.45	5.06	—	Viștea inf.	↑	4.24	5.07	—	—
—	—	7.55	5.17	—	Beșimbav	↑	4.14	4.54	—	—
—	—	8.15	5.39	—	Sâmbăa inf.	↑	3.58	4.37	—	—
—	—	8.42	6.08	—	Făgăraș	pl. sos.	3.28	4.05	—	—

Ghiriș — Turda										
Tren de povară	Tren micst	Tren de povară	Tren micst		Tren micst	Tren de povară	Tren micst	Tren de povară	Tren micst	Tren de povară
7.33	11.—	4.—	10.21	Ghiriș	↑	5.10	10.30	3.30	9.12	—
7.53	11.20	4.20	10.41	Turda	↑	4.50	10.10	3.10	8.52	—

Sibiiu — Cîsnădie										
Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren micst
—	5.30	1.36	—	Carei-mare	↑	7.10	3.16	—	9.20	—
—	6.06	2.12	—	Zelău	↑	6.36	2.42	—	8.46	—

Brașov — Zernesci										
Tren micst	Tren micst		Tren micst	Tren micst		Tren micst	Tren micst		Tren micst	Tren micst
8.35	4.55	pl. Brașov	sos.	7.36	1.29	—	—	—	—	—
9.05	5.13	—	—	7.21	1.14	—	—	—	—	—
9.37	5.45	—	—	6.51	12.51	—	—	—	—	—
9.57	6.05	—	—	6.41	12.41	—	—	—	—	—
10.7	6.25	—	—	6.16	12.15	—	—	—	—	—
0.18	6.36	pl. Zernesci	pl.	6.06	12.05	—	—	—	—	—